

ANNIKA SCHWAB
CHRISTOPH HEGGER

LEXSYS GMBH

More than words.

Wie Wortakrobaten sichtbar werden.



DART | BERATENDE DESIGNER

Mehr Profil, schreit die Marke!

In der heutigen Medienflut ist es unabdingbar, sich treffend zu positionieren, spezifisch Gehör zu verschaffen und von den richtigen Partnern gesehen zu werden. Wie kann das gelingen?

Eines der wichtigsten Instrumente zur Kommunikation ist der Webauftritt. Das gilt für den B2B-, wie für den B2C-Bereich. Dementsprechend hoch sind die Ansprüche, die an die Unternehmenswebsite gestellt werden:

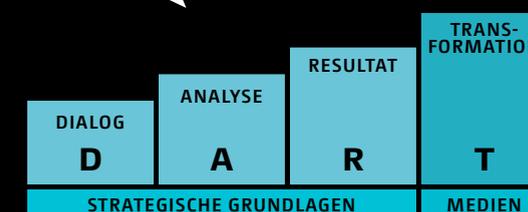
- › Sie soll das Unternehmen repräsentieren, der unternehmerischen Ausrichtung entsprechen und den Fokus auf die jeweilige Zielgruppe legen.
- › Sie soll dem Nutzer eine intuitive Orientierung ermöglichen und visuell genauso überzeugend sein, wie inhaltlich.

Mit diesen Wünschen sind die Geschäftsführer von Lexsys an DART herangetreten.

Für die DART Consultants war eines dann sehr schnell klar: Ansprechende Bilder und ein mitreißender Text sind wichtig. Essentiell jedoch ist eine klare Kommunikationsstrategie, die Lexsys vom Wettbewerb abgrenzt und unterscheidbar macht.

Wie sieht es also aus, das unverwechselbare Profil der Lexsys GmbH und wie lässt sich dies aus dem extrem breiten Feld der »Übersetzungsdienstleister« abheben?

Der DART-Prozess:
Effektvolle Kommunikation
mit strategischer Grundlage.



Dialog nach innen.

Denn Erfolg ist Teamsache!

Die DART Consultants glauben daran, dass Erfolg nicht einsam in dunklen Büros entsteht, sondern im Dialog. In Form von Interviews und Umfragen sprechen wir mit den Menschen, die Ihr Unternehmen am besten kennen – mit Ihren Kunden und Mitarbeitern. Bei Lexsys haben die DART Consultants intensive Interviews mit den Mitarbeitern und der Geschäftsleitung geführt.

Zwei Fragen wurden zum Startpunkt des Kommunikationskonzeptes:

Was kann Lexsys?

Übersetzungsdienstleister gibt es viele. Die Qualität der Übersetzung variiert jedoch stark. Lexsys beschäftigt nur Muttersprachler, das sorgt für eine gleichbleibend hohe Qualität. Gleichzeitig wird projektbezogen gearbeitet, das bedeutet es gibt für jeden Kunden einen festen Ansprechpartner.

Was kann Lexsys nicht?

Bei Massenproduktionen stößt das Unternehmen an seine Grenzen. Ebenso, wenn »weniger mehr ist« – d.h. wenn das sprachliche Niveau kaum eine Rolle spielt. Die technische Basis ist zwar sehr flexibel, jedoch nicht omnifunktional.

fahren in Software · IT-technisch, medizintechnisch sehr
qualifiziert · SAP-Spezialisten · Marketing-, PR und Web
betexte · Transkreation · Copywriting · Qualifizierte M
beiter · ISO-zertifiziert Nur Muttersprachler · Beste
lität · Enge Zusammenarbeit mit unseren Kunden · S
kundenorientiert · Gutes Projektmanagement Sehr ku
denorientiert · Kunde fühlt sich bei uns verstanden · Z
uns kommen die Kunden, die sich bereits die Finger ve
brannt haben · Wir beraten den Kunden und führen nicht
nur Anweisungen aus · Konstante Betreuung ohne ständ
dig wechselnde Ansprechpartner · Qualität · Kompeten
te Aufträge · hohes Preis-Leistungs-Verhältnis sprachlich

ERFAHRENE SPEZIALISTEN

Pro

KUNDENORIENTIERTE BERATUNG

Contra

KEINE ALLESKÖNNER

KEINE ANONYME MASSENPRODUKTION

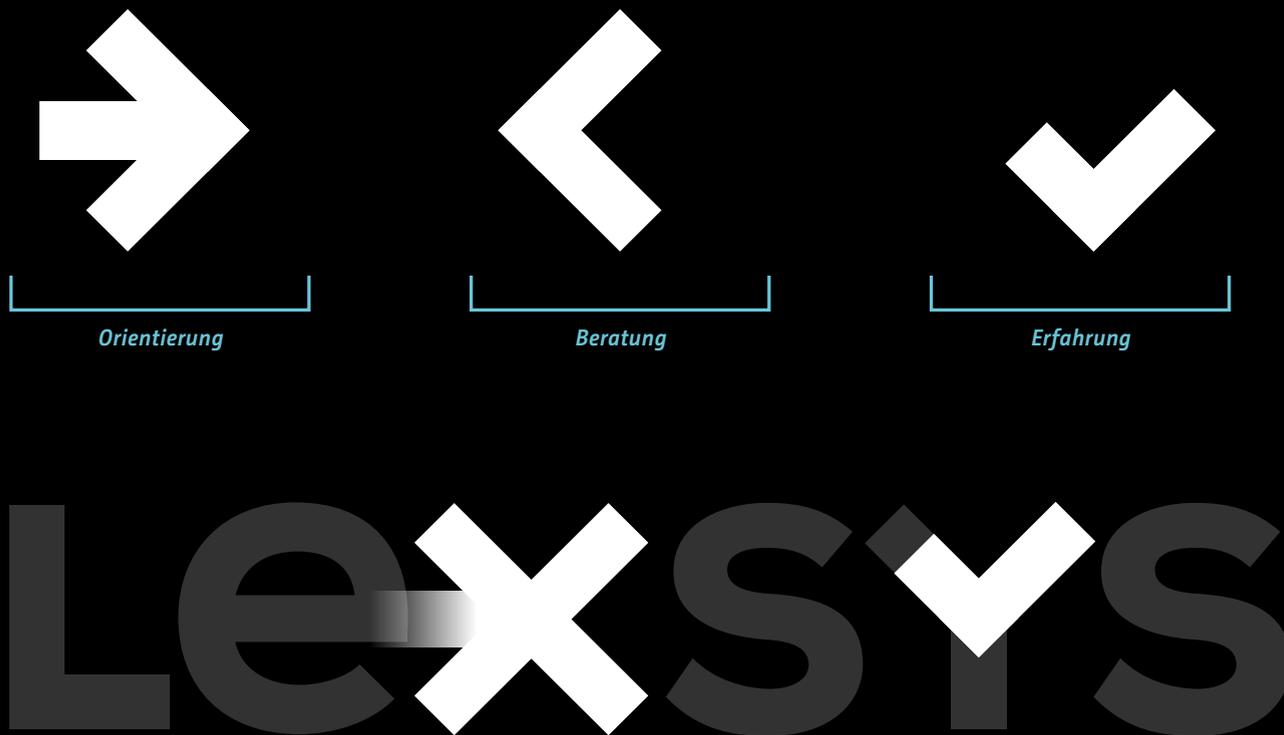
Wir haben noch keine echten Alleinstellungsmerkmale
Zu lange Liefertermine · Zu teuer · Unflexibel · Mangelnde
Übersetzer-Ressourcen · Personalmangel bei Großprojekten
· Wenig interne Kapazität · Fehlende IT-Abteilung
· Unerfahren bei Großprojekten · Haben nur Software
Kunden · Zu wenig Marketing-Know-how · Andere haben
ein breiteres Spektrum · Können nur "normale" Dienstleis
teitypen anbieten · Sind nicht die Richtigen für sehr
komplexe Datei-/Auftragsarten · Bieten keine Layout
Umsetzung · Haben keine IT-Abteilung · Bieten keine
"echten" technischen Support

Profil schärfen nach außen.

Wie aus den Kernkompetenzen ein Logo wird.

Orientierung, Beratung und Erfahrung. Das ist der Dreiklang, auf dem der neue Marktauftritt basiert. Im Dialog wurde klar, dass diese drei die wegweisenden und auch herausragenden Eigenschaften von Lexsys sind.

Im neuen Logo finden sie sich subtil als Zeichen wieder. Intern unterstützt das Wissen um die Bedeutung des Logos die Identifikation mit Lexsys. Der neue Deskriptor »Language Consultants« bringt den Kern der Marke auf den Punkt.



LexSYS
language consultants.

Neuer Deskriptor. Bringt den Kern der Marke auf den Punkt und dient zu dem als Erkennungsmerkmal für Sprache und Branchenzugehörigkeit.

Wie aus Sprache Ausdruck wird.

Die neue Bildsprache der Lexsys GmbH



Bildaufbau. Mimikbilder werden als Keyvisuals in Form und Farbe für den neuen Auftritt von Lexsys aufbereitet.

Sprache macht die eigenen Gedanken auch für andere wahrnehmbar. Sprache macht Beziehung erst möglich.

Deswegen heißt es Sprachgefühl und deswegen entscheiden Nuancen über richtig oder falsch. Beziehungsweise über das richtige Gefühl und einen dilettantischen Versuch.

Fachwissen auf höchstem Niveau versetzt Lexsys in die Lage, den Kern der Information herauszufiltern.

In Kombination mit der hohen sprachlichen Kompetenz der englischen und deutschen Muttersprachler entstehen Texte, die den gewünschten Erkenntnisfortschritt bringen und nicht mehr als Übersetzungen

wahrgenommen werden. Wer sich für Lexsys als Übersetzungspartner entscheidet, erhält mehr als reine Textarbeit.

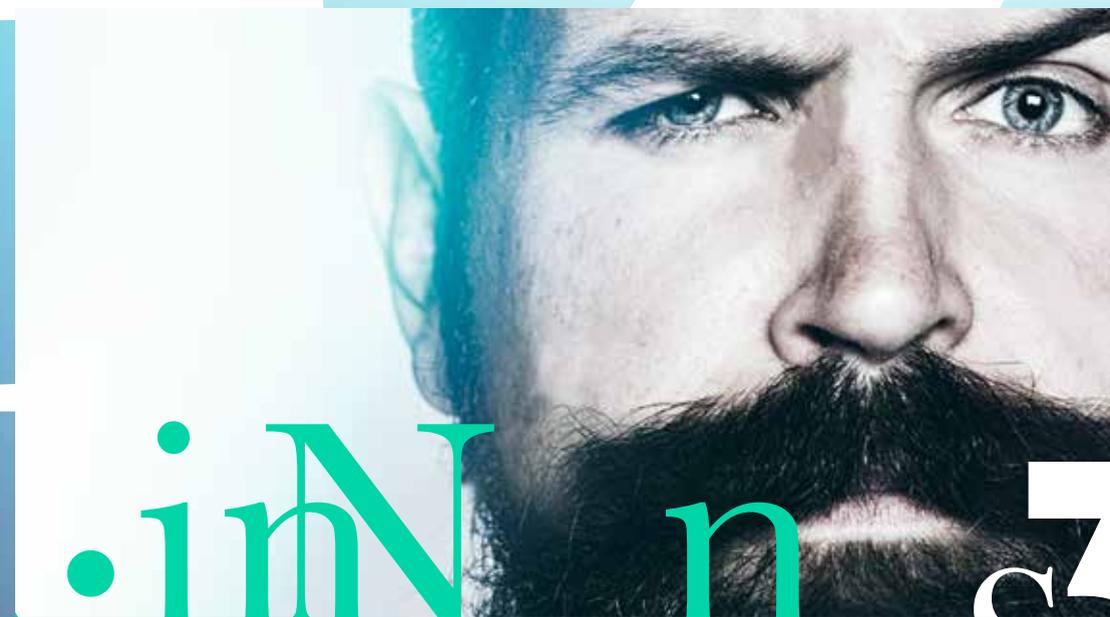
Die dazugehörige nonverbale Bildwelt macht dies sichtbar – und zwar in der Sprache der Welt: Mimik und Gesichtsausdruck vermitteln, was interkontinental verstanden wird.





Was ist Sprache?

Sprache ist der Ausdruck von Gedanken. Sprache macht die eigenen Gedanken für unser Gegenüber wahrnehmbar.



Ergänzend arbeitet die Bildsprache mit einer ornamentalen Interpretation von Typografie als Träger von Kommunikation und Kern der Tätigkeit von Lexsys.

z n t i .inN n cz

Wie aus Sprache Dialog wird.

Printmedien für Lexsys GmbH.

Eine Broschüre für Lexsys, die Sprache und Übersetzung fassbar macht, alle Kernkompetenzen des Unternehmens auf einen Punkt bringt und die Vorteile für den Kunden vereint. Die haptische Übersetzung des digitalen Dialogs wird vor allem akquisitorisch eingesetzt.



Struktur und Ordnung

Die einzelnen Dienstleistungen werden hier gegliedert aufgeführt und verdeutlichen so das Ineinandergreifen der verschiedenen Leistungsbausteine von Lexsys.

Neue Geschäftsfelder adressieren.

Profilscharfe Webpräsenz.

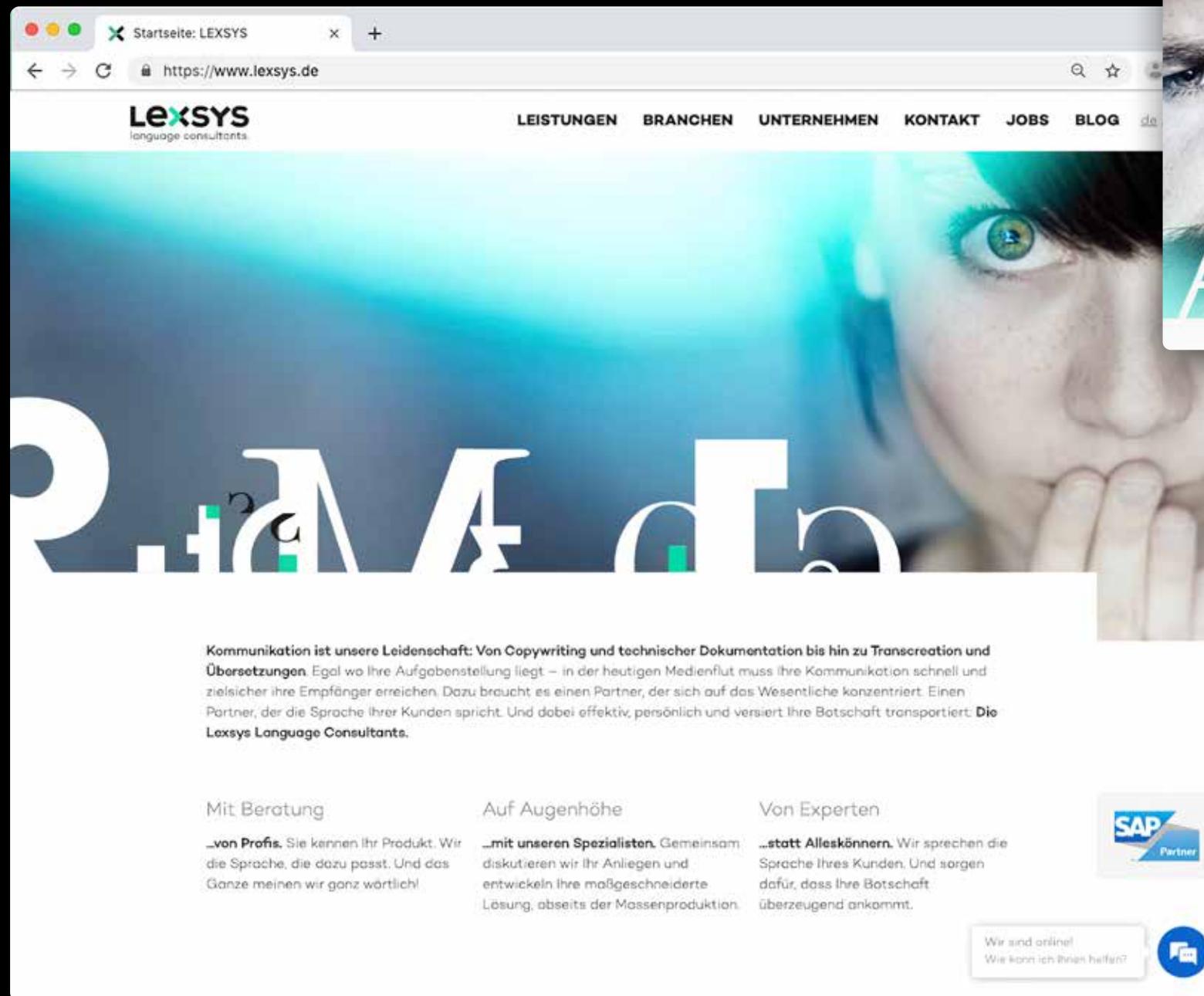
Eine Website als potenzielles Medium zur Neukundengewinnung, aber auch als grundlegende Informationsquelle für Partner und das bestehende Netzwerk von Lexsys fiel ebenfalls ins Resort von DART.

Ob Desktop- oder Mobile-Version, die neue Lexsys Website überzeugt mit modernem bildorientiertem Design und einer intuitiven Navigation.

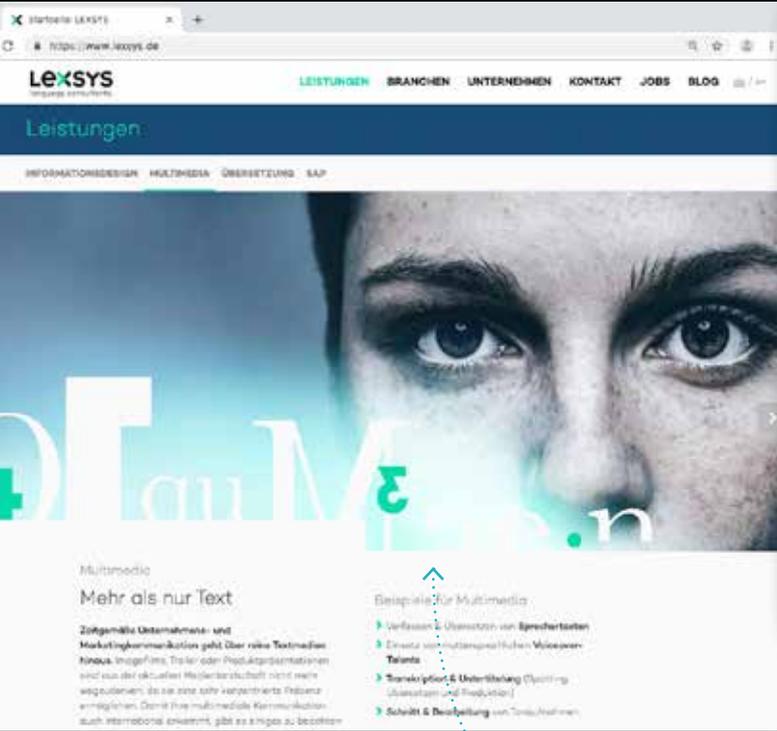
Die Website nimmt die Kundenperspektive ein und bietet strukturiert Lösungen für den Endkunden an. Der sonst gesichtslose Markt im Übersetzungsdschungel wird zu einer soliden & innovativen Marke auf den ersten Blick und ermöglicht unkompliziert den direkten Dialog.

Die Bandbreite für alle Benutzertypen einer sonst klassischen Website wird hier mühelos abgedeckt. Klassische Menüführung, intuitive Benutzerführung und Schlagworte der Interessensgebiete werden vereint mit großzügigem Fokus auf die Bildwelt. Sprache als Emotion.

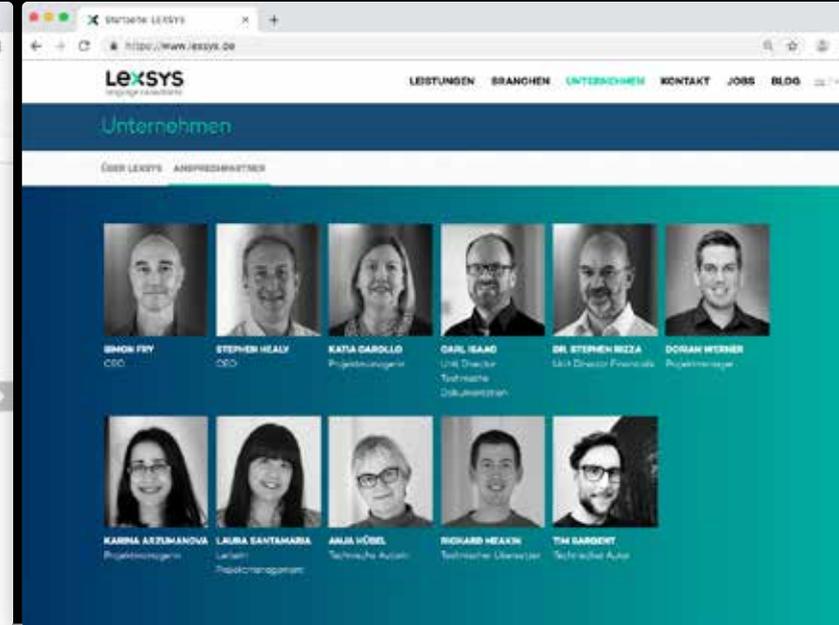
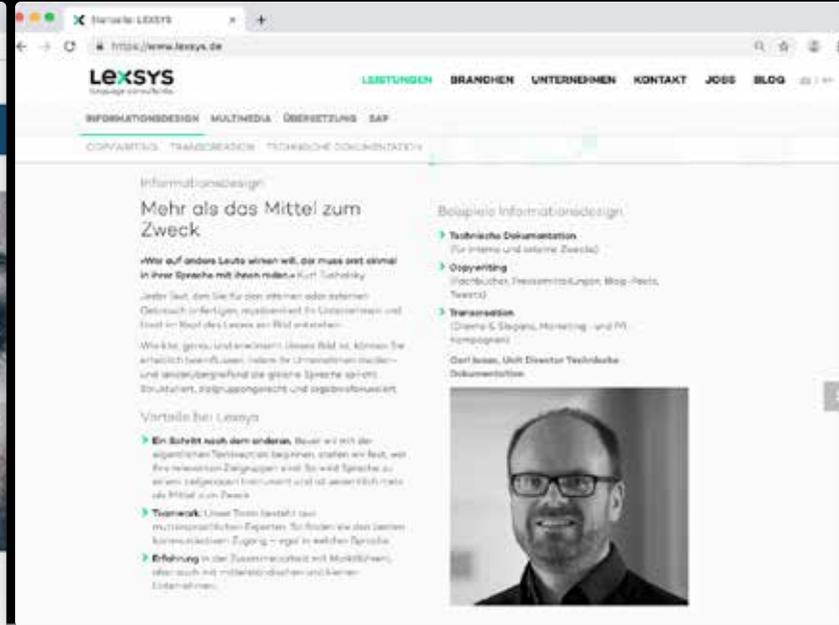
Einfache Menüführung. Mobile oder Web. Eine einfache Menüführung ist unabdingbar für den User, vor allem wenn man es wie hier mit komplexen und vielfältigen Dienstleistungen zu tun hat.



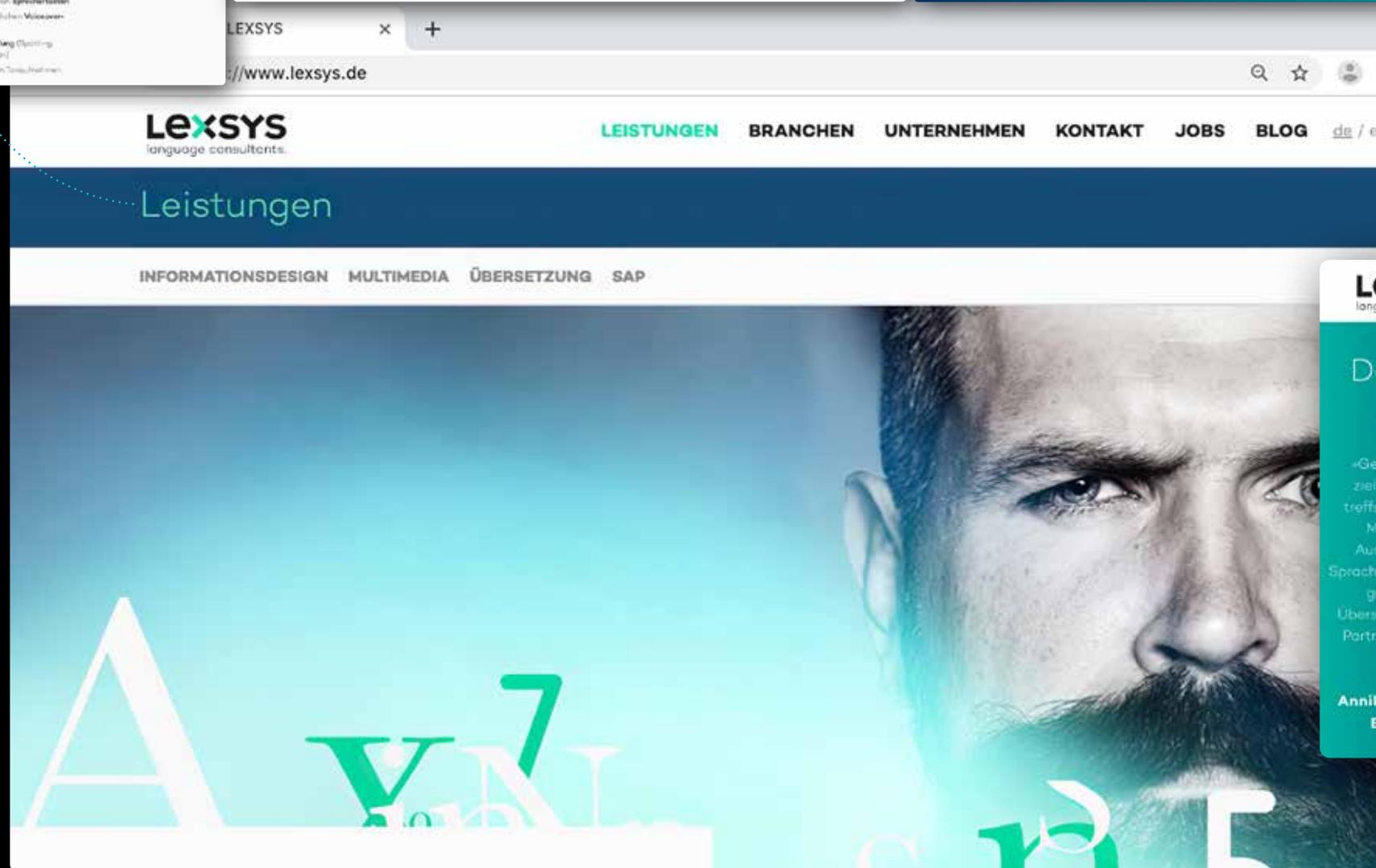
Persönlicher Dialog. Die Chatbot-Integration senkt die Hürde des Direktkontakts effektiv.



SEO-Best Practices bereits in der Struktur. Dies ermöglicht eine einfache Ansteuerung via z. B. Google Ads und unterstützt wirksam die SEO-Strategie.



Kundennähe. Diese Website zeichnet sich durch persönliche und kundennahe Gestaltung aus. Wir lernen in jeder Sparte oder als Ansprechpartnerseite die einzelnen Mitarbeiter kennen.



Sprachwechsel. Ein Klick zur Änderung von deutsch ins englische.



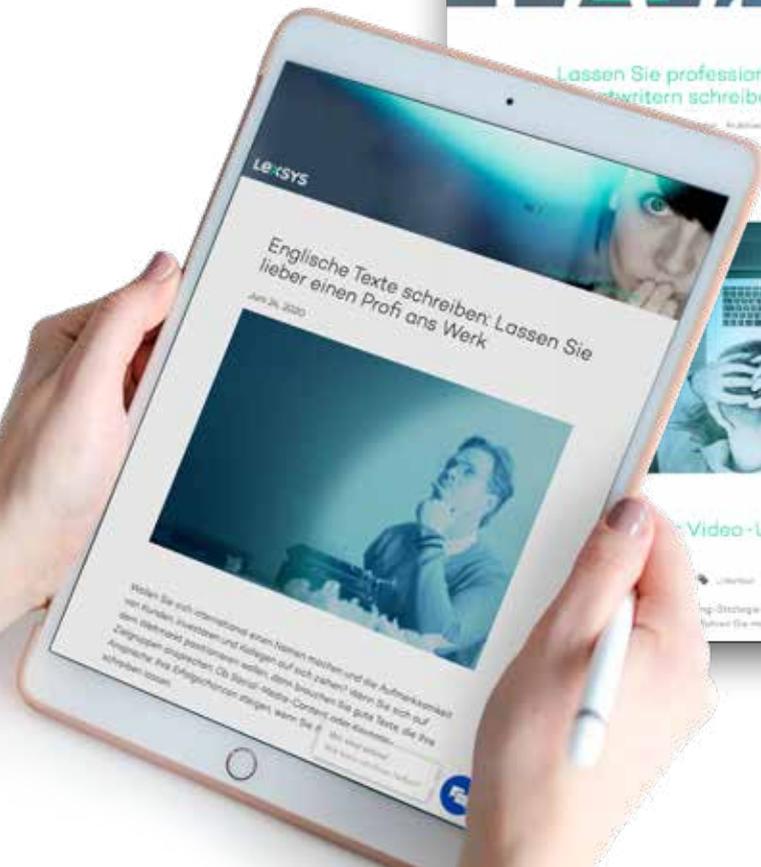
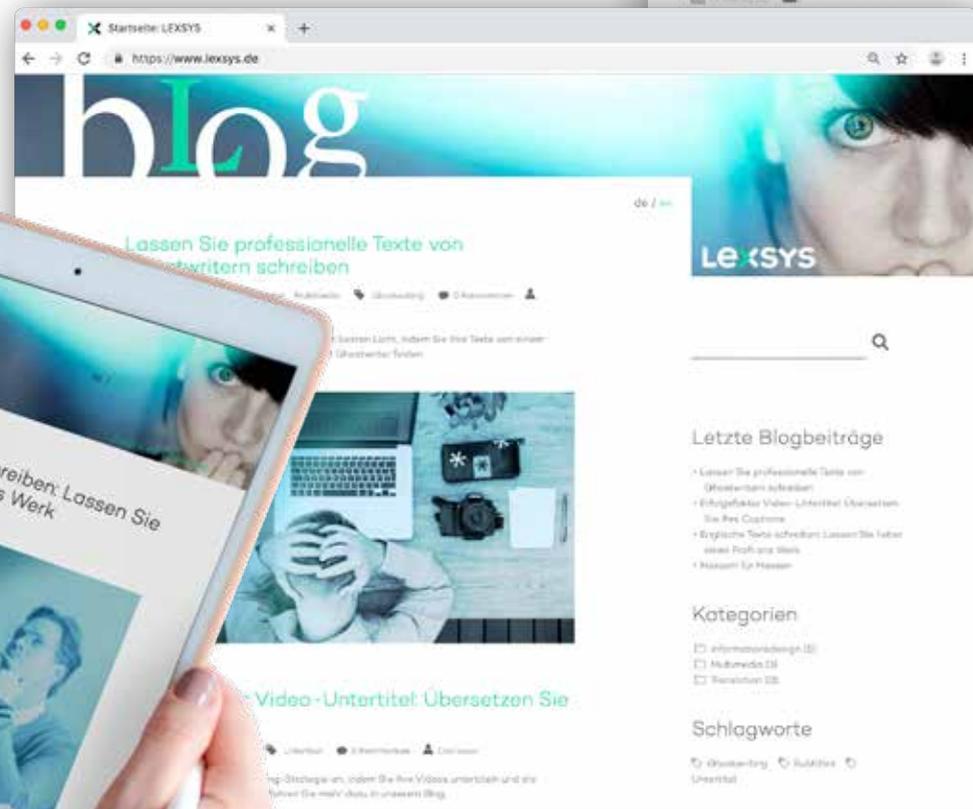
Kundentestimonials als Qualitätsfaktor.

Content is King.

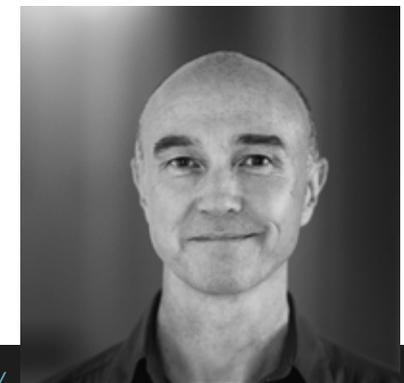
Wie Lead Generation und Lead Nurturing auch für kleine Unternehmen erst möglich wird.

Der Lexsys Blog macht eine Positionierung als Thought Leader in Business Social Media Plattformen wie LinkedIn und XING erst möglich.

In Eigenregie und nach abgestimmtem Redaktionsplan gewinnen so Interessierte und Follower wertvolle Insights in die Praxis der Language Consultants. Wichtig hier: Der Blog richtet sich komplett an den Interessen potentieller Kunden aus. Unternehmensinterna sind hier nicht zu finden. In Verknüpfung mit z. B. LinkedIn Ads etc. kann so Stück für Stück die Kundenbasis ausgebaut werden.



»Die Zusammenarbeit mit DART hat dafür gesorgt, dass wir uns in allen Medien nicht nur wiederfinden, sondern auch klar wissen, was unsere USPs sind. Auf dieser Basis wird Neugeschäft für uns bedeutend einfacher.«



Geschäftsführer Simon Fry

DART
CASE STUDY

LEXSYS GMBH



DART
Beratende Designer GmbH

Adlerstraße 41
70199 Stuttgart

Phone +49 711 615598 0
Fax 615598 55

hello@dart.work
www.dart.work